

Patrick P. Michnowicz
Blaesenbergstraat 6
1800 Vilvorde, Belgium
patrick.michnowicz@gmail.com
+32 476/41 61 79

FREELANCE TRANSLATOR NL/EN/PL > FR

EDUCATION

- Master's Degree in Translation, specialisation in Terminology and Localisation (expected in September 2017) at Université Catholique de Louvain (1348, Louvain-La-Neuve, Belgium)
- OTCT Project (Tradutech session): March 2016
- Erasmus at Durham University, United-Kingdom (September - December 2014). Language School (translation section).
- Bachelor's Degree in Translation and Interpreting (2015) at Haute École Léonard de Vinci (Institut Libre Marie Haps) (Brussels, Belgium)

SPOKEN LANGUAGES

- French: mother tongue
- Polish: excellent knowledge (C2 level)
- English: very proficient (C1-C2 level)
- Dutch: proficient (C1 level)

RELEVANT EXPERIENCE

- Currently : independent translator
- 1 February - 28 April 2017: three-month internship as a Junior Translator and Project Assistant at Akira Translations (Rue de la Loi 26, 1040, Brussels, Belgium). Translation tasks 90% / Administration tasks 10%. General and specialised translations (legal/marketing).
- Several months (+/- 6) as an independent translator (2016 and 2017) (student job). General translations.
- Video game localisation: **Wasteland 2** (InXile studio, May-September 2014) and **Fallen: A2P Protocol** (Red Katana studio, August 2015)

TOOLS AND SOFTWARES

- Microsoft suite: MS Word, MS Excel, MS Powerpoint
- Adobe suite (beginner): InDesign, Photoshop, Dreamweaver
- SDL suite: SDL Trados-Studio, SDL MultiTerm
- Others: MultiTrans, XYplorer